

## Natjecanje iz španjolskoga jezika

### Organizatori

Ministarstvo znanosti i obrazovanja  
Agencija za odgoj i obrazovanje

### Sjedište i adresa državnoga povjerenstva

Agencija za odgoj i obrazovanje  
Donje Svetice 38, 10 000 Zagreb

### Predsjednica državnoga povjerenstva

Cvjetanka Božanić, prof. savjetnik, vanjska suradnica Agencije za odgoj i obrazovanje  
Kontakt: srijedom od 20:00 do 21:00 sati na 098/38 65 08  
e-mail: [cvjetanka.bozanic@skole.hr](mailto:cvjetanka.bozanic@skole.hr) ili [cvjetanka.bozanic@azoo.hr](mailto:cvjetanka.bozanic@azoo.hr)

### Vremeni natjecanja

Školsko: 19. siječnja 2021. (utorak) u 15 sati  
Županijsko: 18. veljače 2021. (četvrtak) u 13 sati  
Državno: 29. – 31. ožujka 2021. (ponedjeljak – srijeda)

### Razine natjecanja

#### A) Školsko natjecanje

Školsko se natjecanje provodi samo pisanim putem 19. siječnja 2021. prema određenom rasporedu u svim školama Republike Hrvatske koje imaju zainteresirane učenike. Dužnost je svake škole pravodobno izvijestiti sve učenike o mogućnosti sudjelovanja. Školsko natjecanje provodi školsko povjerenstvo tako da od svog Županijskog ureda za prosvjetu dobije test, koji je **jedinstven** za cijelu Hrvatsku, a izradilo ga je državno povjerenstvo. Testove za provedbu školskoga natjecanja državno povjerenstvo će poslati organizatorima natjecanja u županijama (*vidi: Popis*) do **18. siječnja 2021.** Organizatori natjecanja (Županijski uredi za prosvjetu) dužni su najkasnije **do 9 sati 19. siječnja 2021.** primjerke dobivenih testova poslati svakoj školi na području svoje županije koja je prijavila učenike za Natjecanje iz španjolskoga jezika.

Konačnu ljestvicu poretka sa školskoga natjecanja **s riješenim listovima za odgovore s najmanje 60% riješenosti**, prijavama za županijsko natjecanje i popunjenim upitnikom potrebno je poslati prema uputama županijskoga povjerenstva **do 26. siječnja 2021. na školu koja je domaćin županijskog natjecanja** koristeći obrazac i upitnik koji se nalazi u sastavu Uputa za pripremu i provođenje **Natjecanja iz španjolskog** (*vidi: Prilog*). **Mentor učenika dužan je provjeriti sve tražene podatke u upitniku i ispuniti ga prije školskog natjecanja i svojim potpisom potvrditi ispravnost navoda.** Ravnatelj škole dužan je svojim potpisom potvrditi dokumentaciju koja se šalje županijskom povjerenstvu.

Nakon objedinjavanja rezultata sa školskog natjecanja, u skladu s podacima u Upitniku, **županijsko povjerenstvo sastavit će liste i dostaviti ih do 3. veljače 2021. školama koje su prijavile učenike za županijsko natjecanje.** Županijski uredi za obrazovanje prema organizacijskim i financijskim mogućnostima odredit će broj učenika koji će biti pozvani na županijsko natjecanje.

**Povjerenstva na svim razinama dužna su dostaviti izvješće s natjecanja povjerenstvu više razine natjecanja koje sadržava broj učenika i učenika koji su sudjelovali na svim razinama natjecanja.**

#### B) Županijsko natjecanje

Organizatori natjecanja u županijama dužni su imenovati županijsko povjerenstvo za pripremu i provođenje županijskih natjecanja. Županijsko povjerenstvo dužno je na temelju pristiglih prijava sa školskih natjecanja sastaviti listu učenika koji će pristupiti županijskome natjecanju, a prema postignutim bodovima na školskome natjecanju. Državno će povjerenstvo **najkasnije do 17. veljače 2021.** dostaviti primjerke testova na ime odgovorne osobe za provedbu natjecanja i smotri u županiji.

Ta osoba je dužna osigurati pravovremenu dostavu materijala za provedbu županijskoga natjecanja u školu koju je organizator natjecanja odredio za domaćina županijskoga natjecanja.

Predsjednik županijskoga povjerenstva dužan je osigurati korektnu provedbu županijskoga natjecanja prema uputama objavljenim u Katalogu i tajnost testa do početka natjecanja.

Županijsko povjerenstvo provodi postupak natjecanja i sastavlja ljestvicu poretka za svaku kategoriju i svaku listu prema ljestvici poretka. Županijska povjerenstva dužna su poslati **odmah** nakon Natjecanja na adresu elektroničke pošte tajnice državnoga povjerenstva ljestvice poretka **elektroničkom poštom u Excelu na odvojenim Excel-listovima za svaku listu** koje uključuju potpune podatke o učenicima i mentorima koji su sudjelovali na natjecanju. **Listove s odgovorima** čija je riješenost najmanje 70% i **primjerkom ljestvice zajedno sa upitnicima učenika koji uključuju potpune podatke o učenicima i mentorima koji su sudjelovali na natjecanju**, dužna su **dostaviti poštom najkasnije 26. veljače 2021.** na adresu sjedišta državnoga povjerenstva za španjolski jezik. Državno povjerenstvo preuzet će samo one pošiljke koje budu imale poštanski žig s najkasnijim datumom od **26. veljače 2021.**

**Rezultati koji ne pristignu u navedenome roku neće se razmatrati, kao ni one ljestvice poretka koje ne budu sadržavale SVE podatke (bez skraćenica) obvezno napisane na računalu. Uz svaki List s odgovorima treba spajalicom priložiti upitnik s potpisom mentora i ravnatelja i evidencijski listić (bez kuverte) koje je učenik ispunio za županijsko natjecanje. Ostale evidencijske listiće, upitnike i testove i listove za odgovore ne treba slati.**

#### C) državno natjecanje

Na državnome natjecanju sudjeluju najuspješniji učenici koji na temelju bodovnog poretka sačinjenoga prema rezultatima županijskih natjecanja stječu pravo sudjelovanja. Ljestvice poretka učenika koji će biti pozvani na državno natjecanje bit će sastavljene nakon što Državno povjerenstvo provjeri ispravljanje i bodovanje testova sa županijskoga natjecanja i to objedinjavanjem svih ljestvica poretka iz županija. Državno će povjerenstvo **do 6. ožujka 2021.** istovremeno objaviti na internetskim stranicama *Agencije za odgoj i obrazovanje* ([www.azoo.hr](http://www.azoo.hr)) ljestvice bodovnog poretka nakon županijskih natjecanja. Popis pozvanih učenika/ca na državnu razinu objavljuje se na mrežnoj stranici Agencije za odgoj i obrazovanje. To se ujedno smatra i javnim pozivom na državnu razinu natjecanja i smotre pa se učenici/e neće dodatno pozivati pisanim pozivom na adresu škole. Ravnatelj škole čiji učenik je stekao pravo sudjelovanja na državnom natjecanju dužan je **do 13. ožujka 2021.** ispunjavanjem prijave za državno natjecanje koristeći obrazac koji se nalazi u sastavu Uputa za pripremu i provođenje natjecanja iz španjolskoga (u prilogu), prijaviti dolazak učenika i mentora pratitelja na državno natjecanje **na adresu [cvjetanka.bozanic@skole.hr](mailto:cvjetanka.bozanic@skole.hr) ili [cvjetanka.bozanic@azoo.hr](mailto:cvjetanka.bozanic@azoo.hr).**

Sve potrebne informacije za prijevoz i program državnoga natjecanja državno povjerenstvo objavit će na internetskim stranicama [www.azoo.hr](http://www.azoo.hr)

**Broj učenika koji će biti pozvani na državno natjecanje:**

<b>SREDNJE ŠKOLE</b>	<b>13</b>
--------------------------	-----------

Natječu se učenici 4. razreda (odnosno završnog razreda) u **JEDNOJ** kategorije na **DVIJE LISTE** natjecanja.

#### **LISTA - A:**

Učenici gimnazija i strukovnih škola koji su pohađali nastavu španjolskoga jezika u trajanju do 240 sati do početka školskog natjecanja tj do siječnja tekuće školske godine.

#### **LISTA B:**

1. Učenici gimnazija i strukovnih škola koji su pohađali nastavu španjolskoga jezika u trajanju VIŠE od 240 sati do početka školskog natjecanja tj do siječnja tekuće školske godine.
2. Svi učenici koji su potvrdno odgovorili na bilo koju od četiri navedene tvrdnje u Upitniku.

Minimalni postotak riješenosti testa za kvalificiranje za pristupanje na sljedeću razinu natjecanja:

**1. školska razina:** 60% (36 bodova /60)

**2. županijska razina** 70% (56 bodova /80)

**3. državna razina:**

Ljestvice poretka učenika prema listama (A i B), koji će biti pozvani na državno natjecanje, napraviti će se na temelju pristiglih rezultata postignutih na županijskom natjecanju nakon što državno povjerenstvo provjeri ispravljanje i bodovanje testova.

### **Tijek i sadržaj natjecanja**

Za sve razine natjecanja testove sastavlja državno povjerenstvo. Natjecanja na školskoj i županijskoj razini provode se samo pisano, a na državnoj razini natjecanje uključuje i usmeni dio. Pisani dio natjecanja traje:

a) na školskoj razini 90 minuta

b) na županijskoj razini 120 minuta

c) na državnoj razini 170 minuta.

Upute za ispravljanje i bodovanje testova na školskoj i županijskoj razini bit će dostavljene školskim, odnosno županijskim povjerenstvima zajedno s primjerkom testa.

#### **Sadržaj ispita znanja na školskoj razini:**

1.	čitanje s razumijevanjem	30 bodova
2.	uporaba jezika (gramatičke i leksičke strukture i zakonitosti)	30 bodova

**Ukupno: 60 bodova**

#### **Sadržaj ispita znanja na županijskoj razini**

1.	slušanje s razumijevanjem (zadaci snimljeni na cd)	20 bodova
2.	čitanje s razumijevanjem	20 bodova
3.	uporaba jezika (gramatičke i leksičke strukture i zakonitosti)	40 bodova

**Ukupno: 80 bodova**

#### **Sadržaj pisanoga dijela ispita znanja na državnoj razini**

1.	slušanje s razumijevanjem	30 bodova
2.	čitanje s razumijevanjem	20 bodova
3.	uporaba jezika (gramatičke i leksičke strukture i zakonitosti)	30 bodova
4.	pisana produkcija	20 bodova

**Ukupno: 100 bodova**

Pisani dio ispita na državnoj razini provodit će se na sljedeći način:

Prvi dio ispita sastoji se od sljedećih elemenata:

1. slušanje s razumijevanjem

2. pisana produkcija

Trajanje 1. dijela ispita: 80 minuta

Nakon toga slijedi kratka stanka.

Drugi dio ispita sastoji se od sljedećih elemenata:

1. čitanje s razumijevanjem
  2. uporaba jezika (gramatičke i leksičke strukture i zakonitosti)
- Trajanje 2. dijela ispita: 90 minuta

**Sadržaj usmenoga dijela ispita znanja na državnoj razini**

**NOVO!**

**Usmeno izlaganje na zadanu temu neće se organizirati ove godine zbog nepredvidivih epidemioloških okolnosti.**

Usmeni ispit traje desetak minuta po natjecatelju i sastoji se od razgovora učenika s izvornim govornikom i članovima prosudbenog povjerenstva tijekom kojega se provjerava učenikova komunikacijska kompetencija na stranome jeziku, ocjenjuje leksičko bogatstvo, uporaba morfosintaktičkih struktura, izgovor, kakvoća sadržaja i stil u okviru tema zadanih planom i programom, a uz pomoć slikovnog materijala.

**Napomena:**

**Svi učenici moraju pristupiti svim dijelovima pisanog i usmenog dijela natjecanja prema programu.**

Ukoliko učenik ide na državno natjecanje iz dva jezika, izabrat će iz kojega će jezika u redovitom terminu pristupiti pisanom dijelu ispita, a potom će za njega u istome danu biti organiziran pisani dio ispita iz drugoga jezika. Usmenom dijelu ispita pristupit će u redovitom terminu u **DOGOVORU S ČLANOVIMA PROSUDBENOG POVJERENSTVA**.

**Literatura**

Testovi za srednje škole će biti sastavljeni prema Kurikularnom pristupu promjenama u srednjem školstvu, Ministarstvo prosvjete i športa, srpanj 2002. (razina **A2 + (plus)** prema ZEROJ-u).

**Upute za provedbu natjecanja**

1. Dežurni učitelj/nastavnik raspoređuje učenike po učionicama.
2. Učenici popunjavaju listić sa zaporkom i upitnikom i ulažu ih u malu omotnicu koju zatvaraju i na nju također ispisuju zaporku (peteroznamenasti broj i riječ).
3. Učenici na naslovnici testa ispisuju svoju zaporku.
4. Dežurni učitelji/nastavnici učenicima trebaju objasniti strukturu testa i način rješavanja zadataka.
5. Uz test učenici moraju dobiti i jedan prazan papir A4 s pečatom škole domaćina, koji moraju predati zajedno s testom. Na papir također treba napisati zaporku.
6. Dežurni učitelji/nastavnici nemaju pravo uvida u rješenja za vrijeme trajanja pisanog dijela ispita.
7. Za vrijeme rješavanja testa nije dopušteno napuštanje prostorije.
8. Nakon završetka rješavanja učenici predaju test i omotnicu sa zaporkom i upitnikom.
9. Nakon završetka pisanog dijela ispita prosudbena povjerenstva za svaki jezik otvaraju omotnicu s rješenjima i prema uputama za ispravljanje boduju svaki test. Testovi su objektivnoga tipa. Potrebno je imenovati osobu koja će biti zadužena samo za kontrolu zbroja bodova u svakome zadatku i konačnoga zbroja.
10. Nakon ispravka svih testova treba objaviti privremeni poredak pod zaporkama. Po okončanju žalbenoga postupka treba otvoriti omotnice s listićima i imenovati natjecatelje, sastaviti konačni poredak svih sudionika u natjecanju i zajedno s testovima učenika poslati na adrese županijskih povjerenstva (nakon školskog natjecanja) ili na adresu državnoga povjerenstva s naznakom – **Za Natjecanje iz španjolskoga jezika** (nakon županijskog natjecanja)

### Opća pravila za prepisivanje odgovora na List za odgovore

- a) pažljivo pročitati zadatke i dobro promisliti prije pisanja odgovora na list za odgovore
- b) redosljed rješavanja zadataka nije bitan: provjeriti jesu li svi odgovori napisani
- c) nije dopušteno pisati velikim tiskanim slovima
- d) nije dopuštena uporaba obične olovke; dopuštena je uporaba samo plave i crne kemijske olovke koje se ne mogu brisati
- e) nije dopuštena uporaba korektora
- f) nije dopušteno precrtavanje
- g) nije dopušteno brisanje
- h) svako prepravljeno rješenje se poništava.

### Žalbeni postupak

Na svim razinama natjecanja učenicima/cama i njihovim mentorima/cama dopušten je uvid u zadatke u nazočnosti člana povjerenstva. Ako učenik/ca smatra da njegovi/njezini zadaci nisu korektno vrednovani, može podnijeti žalbu u pisanom obliku povjerenstvu u roku od 30 minuta od objave privremene ljestvice poretka. Povjerenstvo je dužno odmah riješiti sve žalbe, odnosno napisati odgovore na žalbe i uručiti ih učenicima. Nakon rješavanja žalbi i uručivanja pisanog odgovora učenicima objavljuje se ljestvica konačnoga poretka nakon čije objave žalbe više nisu moguće.

### Španjolski jezik

Zbog pravilnog svrstavanja učenika na liste prije školskog natjecanja mentor učenika koji sudjeluje u natjecanju dužan je provjeriti podatke u matičnoj knjizi i obaviti razgovor s roditeljem/roditeljima učenika u svezi s pitanjima u upitniku, ispuniti Upitnik (*Vidi prilog 1*), po potrebi napisati komentar u napomeni i svojim potpisom potvrditi istinitost navoda. U slučaju nejasnoća mentor učenika treba se obratiti predsjedniku državnoga povjerenstva.

Učenik može biti diskvalificiran s natjecanja ukoliko se na bilo kojoj razini natjecanja (uključujući i usmeni dio ispita na državnoj razini) utvrdi da učenikove izjave/dokumentacija o duljini trajanja učenja španjolskog jezika, ili njegovoj izloženosti jeziku, nisu u skladu s potpisanim navodima u Upitniku. Prijavnice s nepotpunom dokumentacijom županijsko povjerenstvo ne uzima u razmatranje. U slučaju prigovora ili nepravilnog svrstavanja na listu Državno povjerenstvo zadržava pravo uvida u pedagošku dokumentaciju učenika.

Prilikom prijave učenika za svaku sljedeću razinu natjecanja uz prijavnicu potrebno je priložiti i upitnik koji je mentor učenika ispunio i potpisao, a ravnatelj potvrdio vlastoručnim potpisom i pečatom škole prije školskog natjecanja. U slučaju nejasnoća prilikom svrstavanja učenika na liste županijsko povjerenstvo treba se obratiti tajniku državnoga povjerenstva na gore navedene kontakte.

Natječu se učenici 4. razreda (odnosno završnog razreda) u **JEDNOJ** kategorije na **DVIJE LISTE** natjecanja.

#### LISTA A:

Učenici gimnazija i strukovnih škola koji su pohađali nastavu španjolskoga jezika u trajanju do 240 sati do početka školskog natjecanja tj do siječnja tekuće školske godine

#### LISTA B:

1. Učenici gimnazija i strukovnih škola koji su pohađali nastavu španjolskoga jezika u trajanju VIŠE od 240 sati do početka školskog natjecanja tj do siječnja tekuće školske godine
2. Svi učenici koji su potvrdno odgovorili na bilo koju od četiri navedene tvrdnje u Upitniku.

Usmenom dijelu ispita pristupit će svi natjecatelji.

### **Kriteriji za ocjenjivanje usmenog dijela ispita:**

#### **I. dio (razgovor)**

1. Izgovor	(0-5)
2. Vokabular (bogatstvo, raznolikost)	(0-5)
3. Morfosintaktičke strukture	(0-5)
4. Tečnost i koherentnost razgovora	(0-5)
<b>Maksimalan broj bodova:</b>	<b>20</b>

#### **Kriteriji za ocjenjivanje sastavka:**

1. Pravopis	(0-5)
2. Morfosintaktičke strukture	(0-5)
3. Vokabular	(0-5)
4. Koherentnost, cjelovitost	(0-5)
<b>Maksimalan broj bodova:</b>	<b>20</b>

#### **Napomena:**

**Ako je učenik prošle godine na državnoj razini osvojio prvo mjesto u poznavanju španjolskoga jezika, ove godine nema pravo sudjelovanja ni na jednoj razini natjecanja iz toga jezika.**

#### **ČLANOVI DRŽAVNOGA POVJERENSTVA NATJECANJA IZ ŠPANJOLSKOGA JEZIKA**

1. Cvjetanka Božanić, prof. savjetnik, X. gimnazija „Ivan Supek“, Zagreb, predsjednica
2. Dunja Frankol, prof., Sveučilište u Zagrebu, Filozofski fakultet, Odsjek za romanistiku, Zagreb
3. Melita Kovačev, prof. mentor Osnovna škola Josipa Račića, Zagreb
4. Sanja Padavić, prof. savjetnik, Prva sušačka hrvatska gimnazija, Rijeka
5. Miljenka Stipan-Mikac, prof. savjetnik, II. gimnazija, Varaždin
6. Kata Špika, prof. savjetnik, Srednja škola Ivana Lucića, Trogir
7. Ana Gabrijela Blažević, prof., izvorna govornica, Filozofski fakultet, Odsjek za romanistiku, Zagreb
8. Ana Rosalía Petrić, prof., izvorna govornica, Ducal d.o.o., Zagreb

#### **Napomena**

**Uporaba imenica (učenik, učitelj, nastavnik, voditelj) u tekstu podrazumijeva i osobe ženskog i muškog spola, dakle: učenice / učenike, učiteljice / učitelje, nastavnice / nastavnike, voditeljice / voditelje.**

**UPITNIK ZA NATJECANJE IZ ŠPANJOLSKOGA JEZIKA**  
**Ispunjava mentor tiskanim slovima prije školskog natjecanja**

**Ime i prezime učenika/-ice** \_\_\_\_\_

**Ime i prezime mentor/ice je** \_\_\_\_\_

**Naziv škole:** \_\_\_\_\_

**Mjesto:** \_\_\_\_\_ **Datum:** \_\_\_\_\_

1. Učenik pohađa nastavu iz španjolskog jezika kao stranog jezika:

**A** 2 sata tjedno

**B** 3 ili 4 sata tjedno

2. Učenik je boravio u zemlji španjolskog govornog područja dulje od 3 mjeseca tijekom srednje škole.

DA NE

3. Učenik je pohađao nastavu španjolskog jezika izvan redovne nastave u školi tijekom zadnje dvije godine.

DA NE

4. Roditelji / jedan od roditelja su izvorni govornici španjolskog jezika.

DA NE

5. Učenik razgovara na španjolskom jeziku s ukućanima ili rodbinom.

DA NE

**Napomena: komentar mentora županijskom povjerenstvu.**

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Potpis mentora: Potpis ravnatelja:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Ako je učenik potvrdno odgovorio na bilo koju od četiri tvrdnje (2 do 5) za njega se na usmenom ispitu i pisanoj produkciji na državnom natjecanju primjenjuju kriteriji za višu razinu znanja španjolskog jezika.**

PRIJAVA ZA ŽUPANIJSKO/ DRŽAVNO NATJECANJE IZ ŠPANJOLSKOGA JEZIKA

Prijava za županijsko/državno natjecanje u znanju iz ŠPANJOLSKOGA jezika

Ime i prezime učenika/-ice: \_\_\_\_\_

OIB učenika/-ice \_\_\_\_\_

Razred: \_\_\_\_\_ SŠ LISTA **A / B**

Kategorija natjecanja: Srednje škole

Adresa učenika/-ice : \_\_\_\_\_

Broj postignutih bodova na školskom natjecanju: \_\_\_\_\_/60

Broj postignutih bodova na županijskom natjecanju: \_\_\_\_\_/80

Ime i prezime učenikova mentora/-ice: \_\_\_\_\_

Elektronička adresa i tel. mentora/-ice: \_\_\_\_\_

Učenika na državno natjecanje prati: \_\_\_\_\_

Naziv, adresa i tel. učenikove škole: \_\_\_\_\_

E-mail škole: \_\_\_\_\_

M.P.

\_\_\_\_\_  
(datum) (potpis ravnatelja škole)